



## Chichewa (chiCheŵa)

### Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi Mzimu Woyerā.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi mgonero wa Mzimu Woyerā Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholembera

Abale (abale ndi alongo), tiyeni tivomereze machimo athu, Chifukwa chake kukonzekera kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu

Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu, abale ndi alongo, Kuti ndachimwa kwambiri, M'malingaliro anga ndi m'mawu anga, Zomwe ndachita komanso zomwe ndalephera kuchita, kudzera cholakwika changa, kudzera cholakwika changa, Mwa kulakwa kwanga koopsa; Chifukwa chake ndikupempha kwa Mariya-namwali, Angelo onse ndi oyera mtima onse, Ndipo inu, abale ndi alongo, Kundipempherera kwa Ambuye Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse amatichitira chifundo, Mutikhululukire machimo athu, natibweretsa moyo wosatha.

## Sindhi ( سنڌي )

### تعارفي رسمون

صلیب جي نشانی

پيء جي نالي جي نالي، پت حي، پاک روح سیني روح مان.

آمين

یجن

اسان جا رب مسیح جو مشاهدو مسیح جو دعا جو دعا آهي، خدا جو پیار، پاک روح جو کمیونتی سینی سان گذ هجڻ

توهان جي روح سان.

ڏند ایکت

بدم قصو صبر (پائرن یینز) کي اسان جو گناهیتو مج. تنهن کري پاک اسرار اسرار کي ملهائڻ لاء پنهنجو پاڻ کي تيار کيو.

مان خدا تعالي جو اعتراف کريان ٿو توهان کان، منهنجي پائرن ییننس، ته مون تمام گھٺو گناهه کيو آهي، منهنجي سوچن منهنجي لفظن ، جيکو مون

کيو آهي جيکو مان کرڻ ناکام ٿيو آهيان، منهنجي غلطي ذريعي، منهنجي تمام گھڻي خرابي جي ذريعي؛ تنهن کري مان فرامل مریم جي ميري برکت وارو آهيان، سڀ فرشتا بت، کريتو، منهنجو پائارن پائرن، مون کي دعا کرڻ لاء اسان جي دعا کرڻ لاء.

الله تعالي اسان تي رحم کري، اسان کي پنهنجن گناهن کي

## Chichewa (chiCheŵa)

Ameni

Kheno

**Ambuye, chitirani chifundo.**

Ambuye, chitirani chifundo.

**Khristu, chitirani chifundo.**

Khristu, chitirani chifundo.

**Ambuye, chitirani chifundo.**

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu

Kumwambbamwamba, ndi mtendere

padziko lapansi kwa anthu amene akufuna

zabwino. Timakutamandani,

timakudalitsani, timakukondani,

timakulemekezani, tikukuthokozani

chifukwa cha ulemerero wanu waukulu,

Yehova Mulungu, Mfumu ya Kumwamba, O

Mulungu, Atate Wamphamvuzonse.

**Ambuye Yesu Khristu, Mwana Wobadwa**

Yekha, Ambuye Mulungu, Mwanawankosa

wa Mulungu, Mwana wa Atate, muchotsa

machimo adziko lapansi, tichitireni

chifundo; muchotsa machimo adziko

lapansi, landirani pemphero lathu;

mwakhala pa dzanja lamanja la Atate;

tichitireni chifundo. Pakuti Inu nokha ndinu

Woyer. Inu nokha ndinu Yehova, Inu

nokha ndinu Wammwambamwamba. Yesu

Khristu, ndi Mzimu Woyer, mu ulemerero

wa Mulungu Atate. Amene.

Kusonketsa

**Tiyeni tipemphere.**

Amene.

**Linurgy ya Mawu**

## Sindhi ( سنڌي )

معاف کر، اسان کی همیشه  
زندگی گذارن لاء آثیو.

آمین

کربری

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

گلوریا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمین تی  
امن امان جی مائهن لاء. اسان  
تنهنجی ساراھہ کریون ٿا، اسان  
توکی مبارک ڏیون ٿا، اسان توکی  
پیارا آهیون، اسان توہان کی  
ساراھیو، اسان توہان کی توہان  
جی عظیم شان لاء شکرگزار  
آهیون، خداوند خدا، آسمانی  
بادشاهہ، ای خدا، قادر مطلق  
پیءُ. خداوند پسوع مسیح، اکیلو  
پت، خداوند خدا، خدا جو لیمب،  
پیء جو پت، تون دنیا جا گناہ  
کٹی، اسان تی رحم کر؛ تون دنیا  
جا گناہ کٹی، اسان جی دعا  
حاصل کریو؛ توہان پیء جی  
ساجی هت تی وینا آهیو، اسان  
تی رحم کر. تو لاء ئی پاک ذات  
آهین، تون ئی رب آهین، تون ئی  
اعلیٰ آهین، حضرت عیسیٰ، روح  
القدس سان، خدا پیءُ جی شان  
آمین.

جمع کریو

اچو ته دعا کریو.

آمین.

**لفظ جو لفافي**

<u>Chichewa (chiCheŵa)</u>	<u>Sindhi ( سنڌي )</u>
Kuwerenga koyamba	پهريون وقت
Mawu a Yehova.	رب جو کلام.
Zikomo Mulungu!	خدا جو شکر آهي.
PALIS	جوابدار زبور
Kuwerenga kwachiwiri	بيو پڙهن
Mawu a Yehova.	رب جو کلام.
Zikomo Mulungu!	خدا جو شکر آهي.
Mau amubaibulo	گوسپل
<b>Ambuye akhale nanu.</b>	<b>رب توهان سان گڏ هجي.</b>
Ndipo ndi mzimu wanu.	پنهنجي روح سان.
<b>Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga ndi N.</b>	<b>اين جي مطابق پاک انجيل مان هڪ پڙهن.</b>
Ulemerero kwa inu, O Ambuye	تو کي پاکائي، اي پالٿار
<b>Uthenga Wabwino wa Ambuye.</b>	<b>رب جي انجيل.</b>
Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu Khristu.	توهان جي ساراهم، خداوند عيسى مسيح.
<b>Ntchito Zachikhulupiriro</b>	<b>ایمان جو پيشو</b>
Ndimakhulupirira mwa Mulungu mmodzi, Atate wamphamu zonse, Mlengi wa kumwamba ndi dziko lapansi, zinthu zonse zooneka ndi zosaoneka. Ndikhulupirira mwa Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana wobadwa yekha wa Mulungu, wobadwa ndi Atate mibadwo yonse isanakhale. Mulungu wochokera kwa Mulungu, Kuwala kochokera ku Kuwala, Mulungu woona wochokera kwa Mulungu woona, wobadwa, wosapangidwa, wofanana ndi Atate; mwa lye zinthu zonse zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi ku chipulumutso chathu, iye anatsika kuchokera kumwamba. ndipo mwa Mzimu Woyer aadabada mwa Namwali Mariya, nakhala munthu. Chifukwa cha ife adapachikidwa pansi pa Pontiyo Pilato; anafa ndipo anaikidwa m'manda, ndipo	مان هڪ خدا کي مجان ٿو، پيءُ قادر مطلق، آسمان زمين جو ناهيندڙ، سڀني شين جي ظاهر پوشيده. مان هڪڙي خداوند عيسى مسيح تي ايمان آئيان ٿو، خدا جو اكيلو پٽ، سڀني عمرن كان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا كان خدا، روشنيءَ مان روشنۍ، سچو خدا سچو خدا كان، پيدا ٿيل، نه بنایو، پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي ذريعي سڀ شيون ناهيون وبوون. اسان جي ماڻهن لاءِ اسان جي چوٽکاري لاءِ هو آسمان مان هيٺ لٿو، پاک روح جي طرفان ورجن مریم جو اوatar هو، انسان ٿيو. اسان جي خاطر هن کي صليب تي چاڙهيو وبو پونتيس پائليتس جي هيٺان، هن کي موت اچي وبو

## Chichewa (chiCheŵa)

adawukanso tsiku lachitatu mogwirizana ndi Malemba. Anakwera kumwamba ndipo wakhala pa dzanja lamanja la Atate. Iye adzabweranso mu ulemerero kuweruza amoyo ndi akufa ndipo ufumu wake sudzatha. Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyera, Ambuye, wopatsa moyo, amene atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene apembedzedwa ndi kulemekezedwa ndi Atate ndi Mwana; amene analankhula mwa aneneri. Ine ndimakhulupirira mu mpingo umodzi, woyera, wa katolika ndi wa utumwi. Ndikuvomereza Ubatizo umodzi wokhululukidwa machimo ndipo ndikuyembekezera kuuka kwa akufa ndi moyo wapadziko limene likudza. Amene.

## Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

Ife tikupemphera kwa Ambuye.

Ambuye, imvani pemphero lathu.

**Linurgy ya Ukaristia**

## Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.

**pempherani abale (abale ndi alongo) kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale zovomerezeka kwa Mulungu, Atate wamphamvuyonse.**

Ambuye alandire nsembe m'manja mwanu chifukwa cha ulemerero ndi ulemerero wa dzina lake, kwa ubwino wathu ndi zabwino za Mpingo wake wonse woyera.

## Sindhi ( سنڌي )

دفن کيو ويو، ٿئن ڏينهن تي وري اٿيو صحيفن جي مطابق. هو آسمان چڙهي ويو پيءَ جي ساجي هٿ تي وينو آهي. هو وري جلال ايندو جيئرن مئل جو فيصلو ڪرڻ لاءَ هن جي بادشاهي جي کا به پچاري نه هوندي. مون کي روح القدس تي يقين آهي، رب، زندگي ڏين وارو، جيڪو پيءَ پت کان وني ٿو، ڏنهن کي پيءُ پت سان گڏ عزت شان آهي، جيڪو نبین جي معرفت ڳالهايو آهي. مان هڪ، مقدس، ڪيتولك رسولي چرج تي يقين رکان ٿو. مان گناهن جي معافي لاءَ هڪ پٽسما جو اقرار ڪريان ٿو مان مئلن جي جيئري ٿين جو منتظر آهيان ايندڙ دنيا جي زندگي. آمين. هوملي

## يونيوسل نماز

اسان رب کان دعا گھرون ٿا.

رب، اسان جي دعا بدئي.

**ايريچارست جي لفافي**

## پيشكش

بركت وارو خدا هميشه لاءَ.

دعا ڪريو، پائرو (پائرو پينرون)  
اها منهنجي تنهنجي قرباني تي سگهي ٿو خدا کي قبول، قادر مطلق پيءُ.

رب پاڪ اوهان جي هتان قرباني  
قبول فرمائي سندس نالي جي ساراهه شان لاءَ، اسان جي سٺي لاءَ هن جي سڀني پاڪ چرج جي سٺي.

## Chichewa (chiCheŵa)

Amene.

Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu wathu.

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyerā, Woyerā, Woyerā, Ambuye

Mulungu wa makamu. Kumwamba ndi

dziko lapansi zadzaza ulemerero wanu.

Hosana m'Mwambbamwamba. Wodala iye  
amene akudza m'dzina la Ambuye.

Hosana m'Mwambbamwamba.

**Chinsinsi cha chikhulupiriro.**

Timalengeza za imfa yanu, Yehova, ndi  
kuvomereza kuuka kwanu mpaka  
mutabweranso. Kapena: Pamene tidya  
Mkate uwu ndi kumwa chikho ichi,  
Timalalikira za imfa yanu, Yehova, mpaka  
mutabweranso. Kapena: Tipulumutseni,  
Mpulumutsi wa dziko lapansi, chifukwa  
cha Mtanda ndi Kuuka kwa akufa  
mwatimasula.

Amene.

**Mwambo wa Mgonero**

**Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo opangidwa  
ndi chipunzitso chaumulungu, ife  
tingayerekeze kunena kuti:**

Atate wathu wakumwamba, dzina lanu  
liyeretsedwe; ufumu wanu udze, kufuna  
kwanu kuchitidwe padziko lapansi monga  
kumwamba. Mutipatse ife lero chakudya

## Sindhi ( سنڌي )

آمين.

**يوڪريستڪ دعا**

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

پنهنجي دلين کي بلند کريو.

اسان انهن کي رب ڏانهن وڏايو.

اچو ته اسان جي رب جو شکر  
ادا کريون.

اهو صحيح صحيح آهي.

پاك، پاك، پاك رب العالمين.

آسمان زمين تنهنجي شان سان  
پيريل آهن. حسنا سڀ کان وڌيڪ.

بركت وارو آهي اهو جيڪو  
خداؤند جي نالي تي اچي تو.  
حسنا سڀ کان وڌيڪ.

**ابمان جو راز.**

اسان تنهنجي موت جو اعلان  
کريون ٿا، اي رب، پنهنجي  
قيامت جو اقرار کريو جيستائين  
تون وري نه ايندين. يا: جڏهن  
اسان هي ماني کائون ٿا هي  
پيالو پئون ٿا، اسان تنهنجي موت  
جو اعلان کريون ٿا، اي رب،  
جيستائين تون وري نه ايندين. يا:  
اسان کي بچايو، دنيا جي نجات  
ڏيندر، توهان جي صليب قيامت  
جي ذريعي توهان اسان کي آزاد  
کيو آهي.  
آمين.

**اجتماعي رسم**

نجات ڏيندر جي حڪم تي

خدائي تعليم سان نهيل، اسان  
کي چوڻ جي جرئت آهي:

اسان جو پيءُ، جيڪو آسمان  
آرت، تنهنجو نالو پاك کيو وڃي؛  
تننهنجي بادشاهي اچي، تنهنجي  
مرضي پوري ٿي ويندي زمين تي

## Chichewa (chiCheŵa)

chathu chalero, ndipo mutikhululukire zolakwa zathu. monga ife tiwakhululukira iwo amene atilakwira ife; ndipo musatitengere kokatiyesa; koma mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye, tikukupemphani, ku zoipa zonse, perekani mtendere masiku athu ano; kuti, ndi thandizo la chifundo chanu, titha kukhala omasuka ku uchimo nthawi zonse ndi wotetezedwa ku zovuta zonse, pamene tikudikira chiyembekezo chodala ndi kudza kwa Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamu ndi ulemerero ndi zanu tsopano ndi nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani inu, mtendere wanga ndikupatsani; musayang'ane machimo athu, koma pa chikhulupiro cha Mpingo wanu, ndipo mwachisomo amupatse mtendere ndi umodzi mogwirizana ndi chifuniro chanu. Amene ali ndi moyo ndi kulamulira ku nthawi za nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu nthawi zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha mtendere.

Mwanawankosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi,

## Sindhi ( سنڌي )

جيئن آسمان آهي. اسان کي اج ڏينهن جي ماني ڏيو، اسان جي ڏوھن کي معاف کر، جيئن اسان انهن کي معاف کريون ٿا جيکي اسان جي خلاف غلطی کن ٿا.  
اسان کي آزمائش نه آئي، پر اسان کي برائي کان بچايو.

اسان کي بچايو، رب، اسان دعا کريون، هر برائي کان، مهربانی سان اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته، تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان هميشه گناھه کان آزاد ٿي سگھون ٿا هر مصیبت کان محفوظ، جيئن اسان برکت واري اميد جو انتظار کريون اسان جي نجات ڏيندڙ، عيسى مسيح جواچن.

بادشاهي لاءِ طاقت شان توھان جي آهي هاڻي هميشه لاءِ.

خداؤند يسوع مسيح، جنهن توھان جي رسولن کي چيو: امن مان توکي ڇڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي ڇڏيان ٿو، اسان جي گناھن تي نه ڏس، پر توھان جي چرج جي ايمان تي، رحم سان هن کي امن اتحاد عطا فرمائي توھان جي مرضي مطابق. جيکي هميشه هميشه لاءِ رهند راج ڪندا.

آمين.

رب جو امن هميشه توھان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني پيش کريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناھ ڪئي، اسان تي رحم کر. خدا جو

## Chichewa (chiCheŵa)

tichitireni chifundo. Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo.  
Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tipatseni mtendere.

**Onani Mwanawankhosa wa Mulungu,**  
tawonani lye amene achotsa machimo adziko lapansi. Odala ali amene ayitanidwa ku mgonero wa **Mwanawankhosa.**

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe pansi pa denga langa, koma nenani mau okha, ndipo moyo wanga udzaciritsidwa.

**Thupi (Magazi) a Khristu.**

Amene.

**Tiyeni tipemphere.**

Amene.

**Miyambo yomaliza**

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Mulungu Wamphamvuzonse akudalitseni,**  
**Atate, ndi Mwana, ndi Mzimu Woyer.**

Amene.

**Kuchotsedwa ntchito**

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani,  
lenezani Uthenga Wabwino wa Ambuye.  
Kapena: Pitani mumtendere,  
mukulemekeza Ambuye ndi moyo wanu.  
Kapena: Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!

## Sindhi ( سنڌي )

ميمو، تون دنيا جا گناه کئي،  
اسان تي رحم کر. خدا جو ميمو،  
تون دنيا جا گناه کئي، اسان کي  
امن ڏي.

خدا جو گھيتو ڏسو، ڏسو اهو  
جيڪو دنيا جا گناه کئي ٿو وجي.  
برکت وارا آهن اهي جيڪي  
گھيتي جي مانيءَ لاءِ سڏيا ويا  
آهن.

رب، مان لائق نه آهيان ته  
منهنجي چت هيٺان داخل ٿئين، پر  
صرف لفظ چئو منهنجي روح  
کي شفا ملندي.

**مسیح جو جسم (رت).**  
آمين.

**اچو ته دعا کريون.**  
آمين.

**رسمن جو نتيجو**

نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

رب العالمين توهان کي خوش  
ركي، پيءَ، پت، پاک روح.  
آمين.

**برطRFي**

اڳتي وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي.  
يا: وجو خداوند جي انجل جو  
اعلان کريو. يا: سلامتيءَ سان  
وجو، پنهنجي جان سان رب جي  
واڪاڻ کريو. يا: آرام سان وجو.  
خدا جو شكر آهي.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC